

**Zeitschrift:** bulletin.ch / Electrosuisse  
**Herausgeber:** Electrosuisse  
**Band:** 108 (2017)  
**Heft:** 6

**Rubrik:** ESTI

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



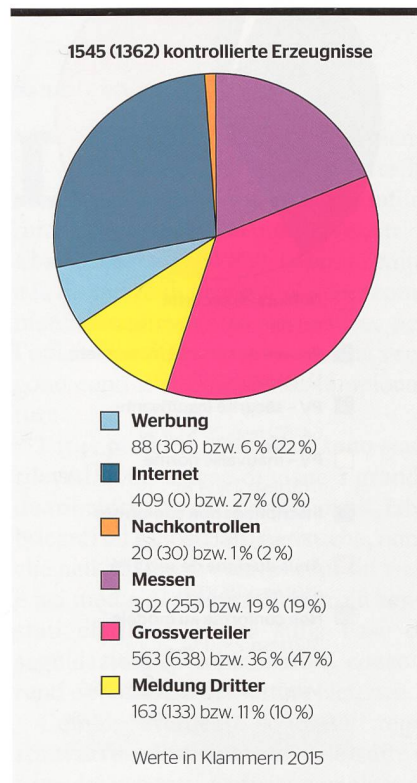
# Marktüberwachung 2016

**Jedes siebte elektrische Erzeugnis mit Mängeln** | 14 % der im Jahr 2016 durch das Eidgenössische Starkstrominspektorat ESTI kontrollierten elektrischen Erzeugnisse weisen Mängel auf. Wiederum mussten 82 Verkaufsverbote ausgesprochen werden. Zusätzlich wurden 21 Rückrufe und Sicherheitsinformationen von Produkten aus den Bereichen Beleuchtung, Haushalt, Heimwerkerbedarf sowie IT öffentlich aufgeschaltet und die Konsumenten darüber informiert.

DANIEL OTTI, GESCHÄFTSFÜHRER

Die Marktüberwachung durch das ESTI wird in allen Landesteilen der Schweiz durchgeführt und erfolgt gemäss der Verordnung über elektrische Niederspannungserzeugnisse (NEV). Elektrische Erzeugnisse für Haushalt, Büro, Gewerbe und Industrie werden stichprobenweise auf ihre Konformität und Sicherheit hin überprüft.

Die 1545 überprüften Erzeugnisse wurden anlässlich von Besuchen bei Grossverteilern, Fachmärkten, Herstellern, Messen sowie bei Kontrollen auf Websites und in Printmedien erfasst. Überprüfungen erfolgten auch aufgrund von Meldungen von Konsumenten, Mitbewerbern sowie Fachpersonen aus dem Elektrobereich.



Gesamthaft wurden 221 Erzeugnisse mit Mängeln erfasst, was 14 % aller kontrollierten elektrischen Erzeugnisse entspricht. Darin enthalten sind 130 Erzeugnisse mit sicherheits-technischen Mängeln.

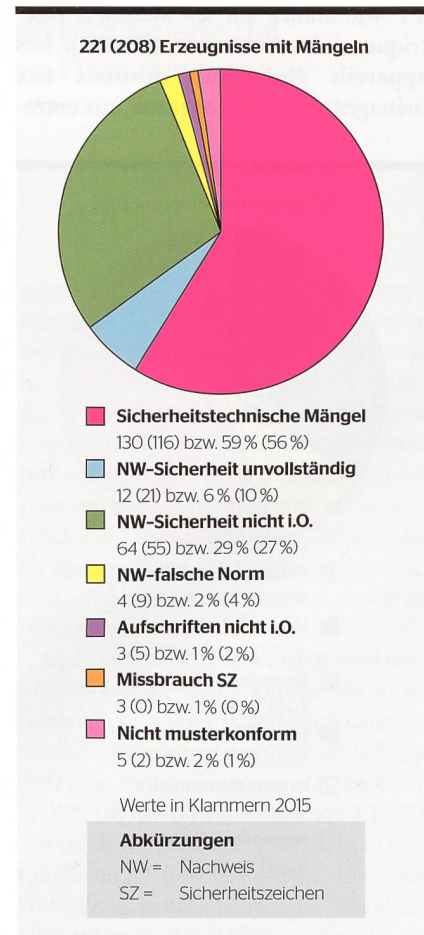
Bei einer möglichen Gefährdung von Benutzern kann das ESTI das weitere Bereitstellen eines Erzeugnisses auf dem Markt verbieten. 2016 mussten, wie im Vorjahr, 82 Verkaufsverbote ausgesprochen werden. Besonders betroffen waren portable Haushaltgeräte, LED-Leuchten, Steckdosenleisten, Netzkabel, Zeitschaltuhren, Akkus und Ladegeräte von Laptops und Smartphones, sowie verschiedenste Geräte mit unsicheren oder unzulässigen Steckern. Zu beachten ist in diesem Zusammenhang, dass der Verkauf von elektrischen Geräten mit ausländischen Haushalt-Steckern (beispielsweise Schuko-Stecker) in der Schweiz verboten ist.

Hinweis an Konsumenten: Vorsicht mit Online-Einkäufen von sehr preisgünstigen elektrischen Geräten direkt aus Fernost. Damit werden Sie für die Konformität der durch Sie importierten Geräte verantwortlich. Oft sind diese Geräte Nachahmer-Produkte, welche gerade im längeren Betrieb durch die Verwendung von elektrisch ungenügenden Komponenten und einer vereinfachten Bauweise unsicher werden können.

In 26 Fällen haben der Handel und Hersteller als betroffene Wirtschaftsakteure aufgrund des Bundesgesetzes über die Produktesicherheit (PrSG) selbst Erzeugnisse vom Markt genommen und das ESTI darüber informiert. In 21 Fällen wurden diese Rückrufe und Sicherheitsinformationen in Zusammenarbeit mit dem ESTI

auf der Website des Büros für Konsumentenfragen BFK öffentlich aufgeschaltet. Dies betraf Schleifgeräte, Leuchten, Ladegeräte, Smartphones und Laptops, Akku-Scheren, Klein-Pumpen, Dörrgeräte, Bohrmaschinen, Holzspalter, Wäschetrockner und Netzkabel.

Das ESTI empfiehlt Konsumentinnen und Konsumenten, beim Kauf von elektrischen Geräten auf Anbieter mit einem erreichbaren und kompetenten Kundendienst in der Schweiz zu set-





zen und auf aussagekräftige Bedienungsanleitungen sowie auf dem Erzeugnis angebrachte Prüfzeichen zu achten. Anerkannte Schweizer Prüfzeichen sind beispielsweise das Sicherheitszeichen (S) des ESTI-Geräte mit dem Sicherheitszeichen (S) sind

unter [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) veröffentlicht – und das SEV-Konformitätszeichen von Electrosuisse. Geräte mit diesen Prüfzeichen weisen höhere Ansprüche an die Produktesicherheit nach und bieten Konsumenten damit einen Mehrwert.

Adresse für Rückfragen:  
Eidgenössisches Starkstrominspektorat ESTI  
Marktüberwachung  
Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf  
Auskunft: Tel. Nr. 044 956 12 30, Peter Fluri  
[mub.bs.info@esti.ch](mailto:mub.bs.info@esti.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

# Surveillance du marché 2016

**Un produit électrique sur sept présente des défauts** | 14 % des matériels électriques contrôlés par l'Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI en 2016 présentaient des défauts. 82 interdictions de vente ont dû être prononcées. De plus, 21 rappels et informations de sécurité concernant des produits dans les domaines de l'éclairage, l'électroménager, du bricolage et de l'informatique ont été diffusés publiquement, et les consommateurs ont été informés à cet égard.

DANIEL OTTI, DIRECTEUR

La surveillance du marché par l'ESTI a lieu dans toutes les régions de Suisse, conformément à l'ordonnance sur les matériels électriques à basse tension (OMBT). Les appareils électriques destinés aux ménages privés, aux bureaux, aux entre-

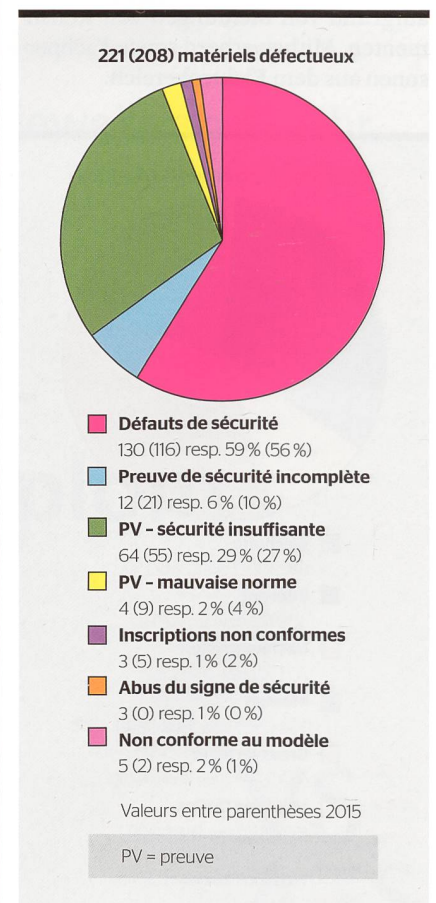
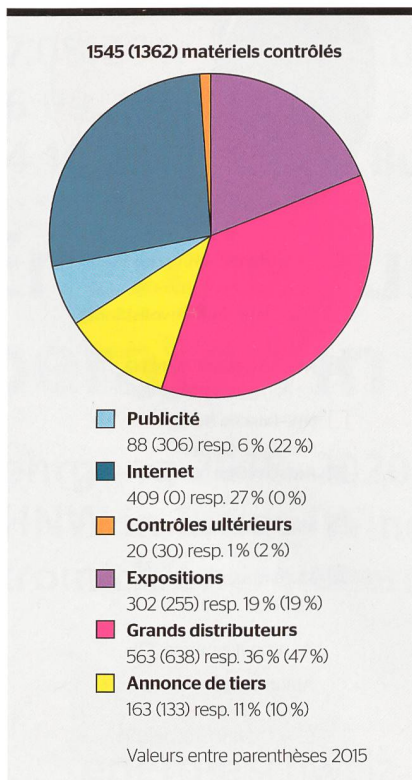
prises d'artisanat et à l'industrie font l'objet de contrôles par pointage portant sur leur conformité et leur sécurité.

Les 1545 matériels contrôlés ont été répertoriés à l'occasion de visites effectuées chez les grands distributeurs, sur des marchés spécialisés, chez les fabricants et dans des foires, ainsi que dans le cadre de contrôles sur les sites Internet et dans les médias imprimés. Des contrôles ont aussi été réalisés à la suite d'informations fournies par des consommateurs, des concurrents et des professionnels du domaine électrique.

Au total, 221 matériels présentaient des défauts, soit 14 % de tous les appareils électriques contrôlés. Dans 130 cas, il s'agissait de défauts concernant la sécurité.

S'il existe un danger pour l'utilisateur, l'ESTI peut interdire la mise à disposition sur le marché d'un matériel. En 2016, 82 interdictions de vente ont dû être prononcées, comme l'année précédente. Ce sont des appareils électroménagers portables, des lampes LED, des multiprises, les câbles d'alimentation, des programmeurs, des batteries et chargeurs d'ordinateurs portables et smartphones ainsi que toutes sortes d'appareils présentant des fiches dangereuses ou non conformes. A cet égard, il faut noter que la vente

d'appareils électriques équipés de fiches étrangères est interdite en Suisse (par ex. fiches Schuko).





Avertissement au consommateur: attention aux appareils électriques extrêmement bon marché proposés sur les sites Internet en provenance directe de l'Extrême-Orient. Vous êtes responsable de la conformité des appareils que vous importez. Ces appareils sont souvent des imitations et peuvent devenir dangereux suite à une utilisation prolongée, en raison de leurs composants électriques et de leur construction de mauvaise qualité.

Dans 26 cas, les commerces et les fabricants ont eux-mêmes retiré les matériels du marché et averti l'ESTI en leur qualité d'opérateurs économiques, conformément à la loi sur la sécurité des produits (LSPro). Dans 21

cas, ces rappels et informations de sécurité ont été, en collaboration avec l'ESTI, diffusés publiquement sur le site Internet du Bureau fédéral de la consommation BFC. Ils concernaient des ponceuses, lampes, chargeurs, smartphones et ordinateurs portables, sécateurs électriques, mini-pompes, déshydrateurs, perceuses, fendeurs à bois, sèche-linge et câbles d'alimentation.

L'ESTI recommande aux consommatrices et aux consommateurs de s'adresser à un commerçant ayant un service client compétent et joignable en Suisse lorsqu'ils achètent des appareils électriques. Elle leur conseille aussi de vérifier qu'il existe un mode d'emploi pertinent et de jeter un œil

aux labels de contrôle apposés sur les produits. Les labels de contrôle suisses reconnus sont, par exemple, le signe de sécurité (S) de l'ESTI – la liste des appareils portant le signe de sécurité (S) est publiée sous [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) – et le signe de conformité SEV d'Electrosuisse. Les appareils munis de ces labels de contrôle répondent aux plus hautes exigences en matière de sécurité et offrent donc une valeur ajoutée pour les consommateurs.

Adresse pour toute information complémentaire:  
Inspection fédérale des installations à courant fort ESTI  
Surveillance du marché  
Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf  
Renseignements: Tél. 044 956 12 30, Peter Fluri  
[mub.bs.info@esti.ch](mailto:mub.bs.info@esti.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

## Sorveglianza del mercato 2016

**Un prodotto elettrico su sette presenta difetti** | Il 14% dei prodotti elettrici controllati nel 2016 dall'Ispezzione federale degli impianti a corrente forte ESTI presentava dei difetti. Si sono dovuti emanare 82 divieti di vendita. Sono stati inoltre pubblicati 21 ritiri e informazioni relative alla sicurezza di prodotti provenienti dai settori Illuminazione, Economia domestica, Articoli di bricolage e IT e i consumatori ne sono stati informati.

DANIEL OTTI, DIRETTORE

**L**a sorveglianza del mercato viene effettuata dall'ESTI in tutte le regioni della Svizzera in conformità all'ordinanza sui prodotti elettrici a bassa tensione (OPBT). La conformità e la sicurezza di prodotti elettrici commercializzati per uso domestico, per l'ufficio, l'artigianato e l'industria vengono controllate mediante campionatura.

I 1545 prodotti controllati sono stati rilevati in occasione di visite a grandi distributori, mercati professionali, fabbricanti ed esposizioni fieristiche, nonché nell'ambito di controlli sui siti web e nei media di stampa. I controlli sono stati effettuati anche sulla base di segnalazioni di consumatori, concorrenti e specialisti del settore elettrico.

Complessivamente sono stati registrati 221 prodotti difettosi, vale a dire il 14% dei prodotti elettrici complessivi

controllati. Sono compresi 130 prodotti con difetti correlati alla sicurezza tecnica.

Se sussiste un possibile pericolo per gli utenti, l'ESTI può vietare l'ulteriore messa a disposizione sul mercato di un determinato prodotto. Nel 2016, esattamente come l'anno precedente, si sono dovuti emanare 82 divieti di vendita, in particolare per elettrodomestici portatili, lampade LED, prese multiple, cavi di rete, timer, batterie ricaricabili e caricabatteria per laptop e smartphone, oltre a svariati altri apparecchi con spine non sicure o non autorizzate. In questo contesto occorre tener presente che in Svizzera è vietata la vendita di apparecchi elettrici muniti di spine estere per uso domestico (ad esempio spine Schuko).

Segnalazione per i consumatori: si consiglia di essere prudenti con gli

acquisti online di apparecchi elettrici molto economici provenienti direttamente dall'estremo oriente. In tal caso infatti si è direttamente responsabili della conformità degli apparecchi importati. Spesso tali apparecchi sono imitazioni di prodotti e possono risultare non sufficientemente sicuri soprattutto con uso prolungato, in seguito all'integrazione di componenti elettrici non adeguati e a una struttura costruttiva semplificata.

In 26 casi, in qualità di operatori economici interessati, i commercianti e i fabbricanti hanno ritirato loro stessi i prodotti dal mercato in virtù della legge federale sulla sicurezza dei prodotti (LSPro) e ne hanno informato l'ESTI. In collaborazione con l'ESTI, in 21 casi questi ritiri e queste informazioni relative alla sicurezza sono stati pubblicati sul sito web dell'Ufficio federale del



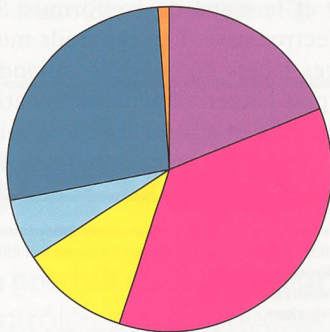
consumo UFDC. Ciò riguardava smerigliatrici, lampade, caricabatteria, smartphone e laptop, forbici a batteria,

piccole pompe, essiccatori, trapani, fenditrici, asciugabiancheria e cavi di rete.

All'acquisto di apparecchi elettrici, l'ESTI raccomanda ai consumatori di optare per fornitori con un servizio alla clientela raggiungibile e competente in Svizzera e di prestare attenzione alla disponibilità di istruzioni per l'uso significative e alla presenza del marchio di omologazione apposto sul prodotto. I marchi di omologazione svizzeri riconosciuti sono ad esempio il contrassegno di sicurezza (S) dell'ESTI – gli apparecchi muniti del contrassegno di sicurezza (S) sono pubblicati sul sito [www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch) – e il contrassegno di conformità ASE di Electrosuisse. Gli apparecchi muniti di questi marchi di omologazione comprovano esigenze superiori in materia di sicurezza dei prodotti e offrono quindi un valore aggiunto ai consumatori.

**Indirizzo per domande:**  
Ispettorato federale degli impianti a corrente forte ESTI  
Sorveglianza del mercato  
Luppenstrasse 1  
8320 Fehraltorf  
Informazioni: n. tel. 044 956 12 30, Peter Fluri  
[mub.bs.info@esti.ch](mailto:mub.bs.info@esti.ch)  
[www.esti.admin.ch](http://www.esti.admin.ch)

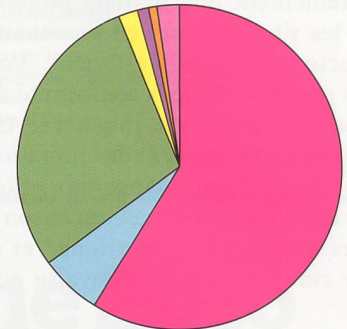
1545 (1362) prodotti controllati



- **Publicità**  
88 (306) risp. 6 % (22 %)
- **Internet**  
409 (0) risp. 27 % (0 %)
- **Controlli successivi**  
20 (30) risp. 1 % (2 %)
- **Fiere**  
302 (255) risp. 19 % (19 %)
- **Grandi distributori**  
563 (638) risp. 36 % (47 %)
- **Segnalazione di terzi**  
163 (133) risp. 11 % (10 %)

Valori fra parentesi 2015

221 (208) prodotti difettosi



- **Difetti in materia di sicurezza**  
130 (116) risp. 59 % (56 %)
- **Prova incompleta della sicurezza**  
12 (21) risp. 6 % (10 %)
- **Prova della sicurezza insufficiente**  
64 (55) risp. 29 % (27 %)
- **Prova - norma sbagliata**  
4 (9) risp. 2 % (4 %)
- **Iscrizioni non conformi**  
3 (5) risp. 1 % (2 %)
- **Abuso del contrassegno di sicurezza**  
3 (0) risp. 1 % (0 %)
- **Non conformi al modello**  
5 (2) risp. 2 % (1 %)

Valori fra parentesi 2015

## VSE/AES Datenpool®

Das Benchmark-Instrument für Netzbetreiber, das Ihnen wertvolle Facts liefert!

**Jetzt mitmachen und profitieren!**

- Kontrolle und Optimierung der eigenen Kosten in den Bereichen Netz und Grundversorgungenergie
- Ermittlung der unternehmerischen Effizienz
- Bestimmung der eigenen Position gegenüber vergleichbaren Unternehmen
- Argumentarium gegenüber der ECom

Über 70 Unternehmen nutzen den Datenpool, darunter auch die grössten Marktplayer!

[www.strom.ch/datenpool](http://www.strom.ch/datenpool)





**Jetzt anmelden!**  
[anmeldung@strom.ch](mailto:anmeldung@strom.ch)

## Fachspezialist Netzschutz Netzebene 3 bis 6

**6-tägiger Lehrgang vom 4. Juli 2017 bis 24. Oktober 2017**  
**VSE, Aarau**

Der Lehrgang, mit praxisbezogene Beispiele, vermittelt die Grundlagen der Netzschutztechnik. In 6 Modulen lernen Sie die gebräuchlichsten Schutztechniken kennen und erhalten einen Überblick zu Parametrierungsmöglichkeiten und -erfordernissen. Thematisiert werden auch die Anforderungen an den Netzschutz bei dezentraler Einspeisung. Der Lehrgang hat das Ziel, Sie zu einer Fachperson im Bereich der Netzschutztechnik aus- bzw. weiterzubilden.

Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen  
Association des entreprises électriques suisses  
Associazione delle aziende elettriche svizzere

